

K I T

AQUAZIP® SPEC

Kit per l'impermeabilizzazione
di box doccia

Système de protection à l'eau sous
carrelage des locaux humides

Shower cubicle waterproofing kit

Kit für die wasserdichte
Abdichtung von Duschkabinen

Kit para impermeabilização
de bases de duche

Kit para la impermeabilización
de la cabina de ducha

Komplet za hidroizolacijo tuš kabin

Komplet za izolaciju tuš kabine

Комплект гидроизоляционных
материалов для душевых кабин

Systeem voor het waterdicht maken
van douchecabines

**FASSA
BORTOLO**

FASSA S.r.l.

Via Lazzaris, 3 - 31027 Spresiano (Treviso) - Italy
tel. +39 0422 7222 - fax +39 0422 887509
www.fassabortolo.com - fassa@fassabortolo.com

**Contiene/ Contenu du kit/ Contains/ Beinhaltet/ Contém/
Contiene/ Vsebuje/Sadrži/ Состав комплекта/ Bevat:**



Foglio di istruzioni/ Notice d'instructions/ Instructions leaflet/ Anleitungsblatt/
Folha de instruções/ Folleto explicativo/ List z navodili/ Instrukcije list/
Инструкция по применению/ Instructieblad



AQUAZIP RDY
5 kg



PRIMER DG 74
1 l



Bandella/ Bande d'armature/
Strip/ Dichtband/ Faixa/
Cinta/ Trak/ Brtvena traka/
Армирующая лента/ Band
5 ml



1 Rullo/ Rouleau/ Roller/
Roller/ Rolo/ Rodillo/ Valj/
Valjak/ Валик/ Roller

IT	Tempo d'attesa tra la stesura del Primer e la prima mano	2 ore ca.
	Tempo d'attesa tra le due mani	1-2 ore ca.
	Tempo d'attesa per posa della ceramica	3-4 ore ca.
	Tempo d'attesa per la posa del fugante	24-36 ore ca. a pavimento 4-6 ore ca. a rivestimento

FR	Délais entre primaire et première couche	2 heures env.
	Délai d'attente entre les 2 couches	1 à 2 heures env.
	Délai d'attente avant la pose de céramique	3 à 4 heures env.
	Délai d'attente avant la pose des joints	24 à 36 heures au sol 4 à 6 heures au mur

EN	Waiting time between application of the primer and the first coat	approx. 2 hours
	Waiting time between the two coats	approx. 1-2 hours
	Time before laying tiles	approx. 3- 4 hours
	Waiting time for application of the joint sealant	approx. 24-36 hours on floors approx. 4-6 hours on coverings

DE	Wartezeit zwischen dem Auftragen des Primers und der ersten Materialschicht	ca. 2 Stunden
	Wartezeit zwischen den beiden Materialaufträgen	ca. 1-2 Stunden
	Wartezeit für die Verlegung von Keramik	ca. 3-4 Stunden
	Wartezeit für die Verfugung	ca. 24-36 Stunden bei Fußböden ca. 4-6 Stunden bei Wandverkleidungen

PT	Tempo de espera entre a aplicação do primário e a primeira demão	2 horas aprox.
	Tempo de espera entre as duas demãos	1-2 horas aprox.
	Tempo de espera para a aplicação da cerâmica	3-4 horas aprox.
	Tempo de espera para a aplicação da betumação	cerca de 24-36 horas em pavimentos cerca de 4-6 horas em revestimentos

ES	Tiempo de espera entre la aplicación de la Imprimación y la primera mano	2 horas aprox.
	Tiempo de espera entre ambas manos	1-2 horas aprox.
	Tiempo de espera para la colocación de la cerámica	3-4 horas aprox.
	Tiempo de espera para la colocación del sellador de juntas	24-36 horas aprox. en suelos 4-6 horas aprox. en revestimientos

SL	Čas čakanja med nanosom temeljnega premaza in prvim nanosom	približno 2 ure
	Čas čakanja med prvim in drugim nanosom	približno 1-2 ure
	Čas čakanja pred polaganjem keramike	približno 3-4 ure
	Čas čakanja pred nanosom fugirne mase	približno 24-36 ur za tlak približno 4-6 ure za oblogo

HR	Vrijeme između nanošenja prednamaza i prvog sloja	oko 2 sata
	Vrijeme između dva sloja	oko 1-2 sata
	Vrijeme koje mora proteći do polaganja keramičkih obloga	oko 3-4 sata
	Vrijeme koje mora proteći do nanošenja brtvila	oko 24-36 sati za podove oko 4-6 sati za obloge

RU	Время выдержки между нанесением праймера и первого слоя	около 2 часов
	Время выдержки между двумя проходами	около 1-2 часов
	Время выдержки до укладки керамической плитки	около 3-4 часов
	Время выдержки до заделки щелей	около 24-36 часов для пола около 4-6 часов для облицовки

NL	Wachttijd tussen het aanbrengen van de primer en de eerste laag	ong. 2 uur
	Wachttijd tussen het aanbrengen van de twee lagen	ong. 1 à 2 uur
	Wachttijd voor het leggen van de keramiek	ong. 3 à 4 uur
	Wachttijd voor het leggen van het voegmiddel	ong. 24 à 36 uur op vloer ong. 4 à 6 uur op bekleding

IT

KIT di protezione dall'acqua AQUAZIP® SPEC

Impiego: Sistema per la protezione dei supporti dalla penetrazione d'acqua in locali umidi, rivestiti con piastrelle ceramiche.

Resa del kit : 5-6 m² a seconda della tipologia di supporto

Consumo di Aquazip® RDY: 1 kg/m² ca.

Supporti:	A pavimento	A parete
Base cementizia (soletta, massetto)	si	-
Massetto a base anidrite (*)	si	-
Massetto asciutto	si	-
Intonaco a base gesso o blocchi in gesso (*)	-	si
Cartongesso	-	si
Intonaco a base cementizia o cls (*)	-	si

Altri supporti: contattare il Servizio di Assistenza Tecnica (**)

(*) obbligatorio l'utilizzo di PRIMER DG 74

(**) possibilità di utilizzo di primer differenti da PRIMER DG 74

Preparazione del fondo: Il piano di posa deve essere integro, sano, solido e meccanicamente resistente. La superficie di posa deve essere libera da polvere, sporco, ecc. Eventuali tracce di oli, grassi, cere, ecc. devono essere preventivamente rimosse, così come eventuali parti sfarinanti o asportabili.

FASI DI LAVORAZIONE

FASE 1: Applicazione del primer

Accertarsi che il supporto da trattare rientri tra quelli sopra indicati. Applicare il promotore di adesione **PRIMER DG 74** tal quale con pennello o rullo, in modo uniforme, senza lasciare ristagni superficiali. Le capacità leganti e filmanti del prodotto determinano un elevato potere consolidante del supporto sul quale viene applicato.

FASE 2: Applicazione della bandella

Una volta asciugato il primer, stendere la prima mano di **AQUAZIP RDY** con pennello o rullo a pelo corto, con spessore massimo di 1 mm. Applicare la **BANDELLA PER SISTEMI AQUAZIP** negli angoli e negli spigoli.

FASE 3: Applicazione della guaina impermeabilizzante

Quando la prima mano di **AQUAZIP RDY** è asciutta e non più appiccicosa al tatto, e cioè indicativamente dopo circa 1-2 ore dall'applicazione, stendere la seconda mano incrociata, con spessore massimo di 1 mm, ottenendo un film continuo ed impermeabile. Verificare l'assenza di microfori sulla guaina prima della posa dei rivestimenti; in loro presenza sigillarli con un altro strato di **AQUAZIP RDY**.

Posa delle piastrelle

Piastrellare la superficie con **AZ 59 FLEX** o **AT 99 MAXYFLEX**, oppure, nel caso in cui ci sia la necessità di ricorrere a prodotti a presa rapida, utilizzare **AQ 60 STONE** o **FASSATECH 2** comunque a distanza di almeno 4 ore dall'applicazione della seconda mano (tempi riferiti a condizioni di 20°C e 65% U.R.).

Sigillatura delle fughe

Procedere con la sigillatura delle fughe utilizzando **FC 830 GF 0-4** per fughe 0-4 mm, **FC 869 GM 2-10** per fughe 2-10 mm, **FC 872 GM 2-20** per fughe 2-20 mm, **FC 854 GG 4-15** per fughe 4-15 mm. Nel caso in cui si voglia un'elevata resistenza chimica ed elevato valore estetico utilizzare i sigillanti epossidici **BLUCOLORS ZERO** per fughe 0-2 mm e **BLUCOLORS** per fughe 2-20 mm. Sigillare i giunti tecnici (giunti di dilatazione, perimetrali, angoli tra pavimento e rivestimento, spigoli, ecc.) con **FASSASIL NTR** oppure **SYLAN 290**.

Pulizia

Per la pulizia di residui cementizi, utilizzare il detergente acido **FASSA-CLEAN PLUS**, mentre in caso di impiego di sigillante epossidico adoperare il detergente **DETERPOXY**.

Conservazione: 12 mesi

FR

KIT de protection à l'eau AQUAZIP® SPEC

Domaine d'emploi : Système de protection à l'eau sous carrelage des locaux humides. Protège les supports sensibles à l'eau.

Rendement du kit : 5 à 6 m² suivant support

Consommation de Aquazip® RDY : 1 kg/m² env.

Supports:	En sol	En mur
Base ciment (dalle, chape)	oui	-
Chape anhydrite (*)	oui	-
Chape sèche	oui	-
Enduit à base de plâtre ou carreaux de plâtre (*)	-	oui
Plaque de parement en plâtre	-	oui
Enduit ciment ou béton (*)	-	oui

Autres supports : consulter notre Service d'Assistance Technique (**)

(*) utilisation obligatoire du PRIMER DG 74

(**) possibilité d'utilisation de primaires différents de PRIMER DG 74

Préparation du support : Les supports doivent être secs, sains, propres, solides et mécaniquement résistants, dépoussiérés et exempts de saletés, etc. Éliminer d'abord toute trace d'huile, de graisse, de cire, traces d'impureté, etc., ainsi que toutes parties friables ou peu adhérentes.

MISE EN ŒUVRE

PHASE 1 : Application du primaire

Vérifier que le support à traiter soit adapté à ceux mentionnés ci-dessus. Appliquer le primaire d'accrochage **PRIMER DG 74** tel quel uniformément à l'aide d'un rouleau ou d'un pinceau, sans laisser de stagnation superficielle. Les capacités liantes et couvrantes du produit déterminent un pouvoir consolidant au support sur lequel il est appliqué.

PHASE 2 : Application de l'armature marouflée dans la première couche d'AQUAZIP RDY

Après séchage du primaire, appliquer la première couche d'**AQUAZIP RDY** à l'aide d'un pinceau, rouleau à poils courts ou d'une spatule en épaisseur maximale de 1 mm. Puis maroufler **L'ARMATURE POUR SYSTÈMES AQUAZIP** dans les angles et jonctions murs/sol.

PHASE 3 : Application de l'enduit d'imperméabilisation

Appliquer la seconde couche d'**AQUAZIP RDY** après séchage de la première (généralement 1 à 2 heures environ après son application) en « couche croisée », en épaisseur maximale de 1 mm. Il faut obtenir un film continu et imperméable. Vérifier qu'il n'y ait pas de trous même microscopiques sur l'imperméabilisation avant la pose des revêtements ; s'il y en a, les boucher en appliquant une autre couche d'**AQUAZIP RDY**.

Pose de carreaux

Poser les carreaux avec **AZ 59 FLEX** ou **AT 99 MAXYFLEX**. En cas de besoin d'une pose rapide, utiliser les mortiers-colles **AQ 60 STONE** ou **FASSATECH 2**, toujours après au moins 4 heures de la seconde couche (à +20°C et 65% H.R.).

Jointoiement

Pour le jointoiement, utiliser les enduits de jointoiement à base de ciment tels que **FC 830 GF 0-4** pour joints de 0 à 4 mm, **FC 869 GM 2-10** pour joints de 2 à 10 mm, **FC 872 GM 2-20** pour joints de 2 à 20 mm et **FC 854 GG 4-15** pour joints de 4 à 15 mm. Pour obtenir une résistance chimique élevée, utiliser les mortiers à joints époxy **BLUCOLORS** (pour joints de 2 à 20 mm) ou **BLUCOLORS ZERO** (pour joints de 0 à 2 mm). Sceller les joints techniques (joints de dilatation et périmétriques, angles entre carreaux et revêtements, coins etc.) avec **FASSASIL NTR** (mastic silicone à réticulation neutre) ou avec **SYLAN 290** (mastic colle à base de polymère à terminaison silane durcissant à l'humidité).

Nettoyage

Pour enlever les résidus à base de ciment, utiliser le détergent acide **FASSA-CLEAN PLUS** ; utiliser au contraire le produit **DETERPOXY** en cas d'utilisation d'enduits de jointoiement époxy.

Conservation : 12 mois

EN**AQUAZIP® SPEC water protection KIT**

Use: System for protecting substrates covered with ceramic tiles against penetration of water in damp environments.

Kit yield: 5-6 m² depending on the type of substrate

Aquazip® RDY consumption: approx. 1 kg/ m²

Substrates:	Floor	Wall
Cementitious (slab, screed)	yes	-
Anhydrite screed (*)	yes	-
Dry screed	yes	-
Gypsum plaster or gypsum blocks (*)	-	yes
System	-	yes
Cement plaster or concrete (*)	-	yes

Other substrates: please contact Technical Service (**)

(*) PRIMER DG 74 must be used

(**) primers other than PRIMER DG 74 can be used

Substrate preparation: The application surface must be intact, sound, solid and mechanically resistant. The application surface must be free of dust, dirt, etc. Any traces of oil, grease, wax etc. must be removed beforehand, as well as any crumbling or loose sections.

APPLICATION STAGES

STAGE 1: Application of the primer

Make sure that the substrate being treated is among those specified above. Uniformly apply the adhesion promoter **PRIMER DG 74** without diluting, by brush or roller, without leaving pools of liquid on the surface. The product's binding and film-forming capacity ensure excellent consolidation of the substrate it is applied to.

STAGE 2: Application of the strip

Once the primer has dried, apply the first coat of **AQUAZIP RDY** by brush or short-napped roller, to a maximum thickness of 1 mm. Apply the **STRIP FOR AQUAZIP SYSTEMS** on the corners and at the edges.

STAGE 3: Application of the waterproofing membrane

When the first coat of **AQUAZIP RDY** is dry and no longer sticky to touch, usually around 1-2 hours after application, apply the second coat perpendicularly to the first, to a maximum thickness of 1 mm, creating a continuous and waterproof film. Make sure there are no microscopic holes on the membrane before applying the coatings; if there are holes, seal them with another layer of **AQUAZIP RDY**.

Application of the tiles

Tile the surface using **AZ 59 FLEX** or **AT 99 MAXYFLEX**, or alternatively, if quick setting products are required, use **AQ 60 STONE** or **FASSATECH 2**, in any case at least 4 hours after application of the second coat (these times refer to application at 20°C and 65% RH).

Sealing the joints

Seal the joints using **FC 830 GF 0-4** for 0-4 mm joints, **FC 869 GM 2-10** for 2-10 mm joints, **FC 872 GM 2-20** for 2-20 mm joints, **FC 854 GG 4-15** for 4-15 mm joints. If high chemical resistance and a highly aesthetic finish are required, use **BLUCOLORS ZERO** epoxy sealants for 0-2 mm joints and **BLUCOLORS** for 2-20 mm joints. Seal the construction joints (expansion and perimeter joints, corners between floors and coverings, edges, etc.) using **FASSASIL NTR** or **SYLAN 290**.

Cleaning

To clean the cementitious residues, use **FASSA-CLEAN PLUS** acid detergent, while to clean the epoxy sealant, use **DETERPOXY** detergent.

Shelf life: 12 months

For correct use of the products, see the instructions shown in the corresponding datasheets.

DE**Wasserschutz-KIT AQUAZIP® SPEC**

Verwendung: Schutzsystem für Untergründe vor dem Eindringen von Wasser in feuchte Räumlichkeiten mit Keramikfliesenverkleidung.

Kit-Ergiebigkeit : 5-6 m² je nach Beschaffenheit des Untergrunds

Verbrauch von Aquazip® RDY: ca. 1 kg/m²

Unterlagen:	Fußboden	Wandfläche
Zementöse Basis (Rohsohle, Estrich)	ja	-
Estrich auf Anhydritbasis (*)	ja	-
Trockener Estrich	ja	-
Putzgrund auf Gipsbasis oder Gipsbausteine (*)	-	ja
Gipskarton	-	ja
Putzgrund auf zementöser Basis oder Beton (*)	-	ja

Andere Unterlagen: den Technischen Kundendienst kontaktieren (**)

(*) vorgeschriebene Verwendung von PRIMER DG 74

(**) die Verwendung anderer Primer als PRIMER DG 74 möglich

Untergrundvorbereitung: Die Einbaufläche muss unversehrt, gesund, fest und mechanisch resistent sein. Die Verlegefläche muss frei von Staub, Schmutz usw. sein, eventuelle Öl-, Fett-, Wachsrückstände usw. müssen präventiv entfernt werden, ebenso eventuell kreidende oder lockere Teile.

VERARBEITUNGSPHASEN

PHASE 1: Das Auftragen des Primers

Sich vergewissern, dass die zu behandelnde Unterlage den oben angeführten angehört. Den Haftvermittler **PRIMER DG 74** unverdünnt und gleichmäßig mit der Bürste oder einem Roller auftragen, ohne dass sich Anstauungen an der Oberfläche bilden. Die bindenden und filmbildenden Eigenschaften des Produktes vermitteln der Unterlage, auf der es aufgetragen wird, eine große Konsolidierungsfähigkeit.

PHASE 2: Das Einsetzung des Dichtbandes

Nachdem der Primer getrocknet ist, wird eine erste Schicht **AQUAZIP RDY** mit der Bürste oder einem Kurzflorroller in einer Schichtstärke von höchstens 1 mm aufgetragen. Das **DICHTBAND FÜR AQUAZIP-SYSTEME** in den Ecken, auf Kanten und in den technischen Fugen einsetzen.

PHASE 3: Das Auftragen der Dichtbahn

Nachdem die erste Auftragsschicht **AQUAZIP RDY** trocken ist und sich nicht mehr klebrig anfühlt, so in etwa 1-2 Stunden nach dem Auftragen, wird die zweite Schicht mit einer Schichtstärke von höchstens 1 mm bis zum Erhalt einer kontinuierlichen und wasserdichten Oberflächenfilmbildung über Kreuz aufgetragen. Vor dem Verlegen von Verkleidungen ist darauf zu achten, dass die Dichtbahn keinerlei Mikrolöcher aufweist, anderenfalls sind selbige mit einer weiteren Schicht **AQUAZIP RDY** abzudichten.

Das Verfliesen

Die Oberfläche mit **AZ 59 FLEX** oder **AT 99 MAXYFLEX** verfliesen, sollten schnellhärtende Produkte erforderlich sein, verwendet man **AQ 60 STONE** oder **FASSATECH 2**, immer jedoch in einem Abstand von mindestens 4 Stunden seit dem Auftragen der zweiten Schicht (die Zeitangaben beziehen sich auf Umgebungsbedingungen von 20°C und 65% R.F.).

Die Fugenversiegelung

Es erfolgt das Versiegeln der Fugen mittels **FC 830 GF 0-4** für Fugen von 0-4 mm, **FC 869 GM 2-10** für Fugen von 2-10 mm, **FC 872 GM 2-20** für Fugen von 2-20 mm, **FC 854 GG 4-15** für Fugen von 4-15 mm. Für eine hohe chemische Beständigkeit und ein ästhetisch hochwertiges Ergebnis verwendet man die Epoxidversiegler **BLUCOLORS ZERO** für Fugen von 0-2 mm und **BLUCOLORS** für Fugen von 2-20 mm. Das Versiegeln technischer Fugen (Dehnungsfugen, Randfugen, Anschlussfugen zwischen Fußboden und Wandverkleidung, Kanten usw.) erfolgt mit **FASSASIL NTR** oder **SYLAN 290**.

Reinigung

Zementöse Rückstände werden mit dem Säurereiniger **FASSA-CLEAN PLUS** entfernt, bei der Verwendung von Epoxidversiegler wird das Reinigungsmittel **DETERPOXY** verwendet.

Lagerung: 12 Monate

Für den korrekten Gebrauch der Produkte sind die in den entsprechenden technischen Datenblättern angeführten Angaben zu befolgen.

PT

KIT de proteção contra a água AQUAZIP® SPEC

Utilização: Sistema para a proteção dos suportes contra a penetração de água em locais húmidos, revestidos com cerâmica.

Rendimento do kit : 5-6 m² de acordo com o tipo de suporte

Consumo de Aquazip® RDY: 1 kg/ m² aprox.

Soportes:	De pavimento	De parede
Base cimentícia (lajes, betonilha)	sim	-
Betonilha à base de anidrite (*)	sim	-
Betonilha seca	sim	-
Reboco à base de gesso ou blocos de gesso (*)	-	sim
Gesso cartonado	-	sim
Reboco de base cimentícia ou betão (*)	-	sim

Outros suportes: contacte o Serviço de Assistência Técnica (**)

(*) obrigatória a utilização de PRIMER DG 74

(**) possibilidade de utilização de primários distintos do PRIMER DG 74

Preparação da base: A base de assentamento deve ser íntegra, bem sólida e mecanicamente resistente. A superfície de assentamento deve estar livre de pó, sujidade, etc. Eventuais vestígios de óleos, gorduras, ceras, etc. devem ser previamente removidos, assim como eventuais partes desagregadas ou removíveis.

FASES DE APLICAÇÃO

FASE 1: Aplicação do primário

Aplicar o primário de aderência **PRIMER DG 74**, sem diluição, de modo uniforme, com um pincel ou rolo. As propriedades de consolidação e de formação de película do produto, permitem consolidar e impermeabilizar o suporte sobre o qual é aplicado.

FASE 2: Aplicação da faixa

Uma vez seco o primário, espalhe a primeira demão de **AQUAZIP RDY** com um pincel ou rolo de pelo curto. Proceda, depois, à aplicação da **FAIXA PARA SISTEMAS AQUAZIP** nos cantos, nas arestas e nas juntas técnicas.

FASE 3: Aplicação da membrana impermeabilizante

Após a secagem da primeira demão de **AQUAZIP RDY**, ou seja, já não está pegajosa ao tato, cerca de 1-2 horas após a aplicação, aplicar a segunda demão cruzada obtendo um filme contínuo e impermeável, em que a espessura das duas demãos deve ser inferior a 1 mm. Devem verificar que não existem microporos na membrana, antes da aplicação dos revestimentos; se os houver, sele-os com uma outra camada de **AQUAZIP RDY**.

Aplicação dos revestimentos

Aplique os revestimentos na superfície com **AZ 59 FLEX** ou **AT 99 MAXYFLEX** ou, no caso de ser necessário recorrer a produtos de presa rápida, utilize **AQ 60 STONE** ou **FASSATECH 2**, em todo o caso, à distância de pelo menos 4 horas após a aplicação da segunda demão (tempos referentes a condições de 20°C e 65% H.R.).

Selagem das juntas

Proceda à selagem das juntas utilizando **FC 830 GF 0-4** para juntas de 0-4 mm, **FC 869 GM 2-10** para juntas de 2-10 mm, **FC 872 GM 2-20** para juntas de 2-20 mm, **FC 854 GG 4-15** para juntas de 4-15 mm. Caso deseje uma elevada resistência química e um elevado valor estético utilize as betumagens epóxi **BLUCOLORS ZERO** para juntas de 0-2 mm e **BLUCOLORS** para juntas de 2-20 mm. Sele as juntas técnicas (juntas de dilatação, perimetrais, cantos entre pavimento e revestimento, arestas, etc.) com **FASSASIL NTR** ou **SYLAN 290**.

Limpeza

Para a limpeza de resíduos de cimento, utilize o detergente ácido **FASSA-CLEAN PLUS**; em caso de utilização de betumação epóxi, utilize o detergente **DETERPOXY**.

Conservação: 12 meses

ES

KIT de protección contra el agua AQUAZIP® SPEC

Uso: Sistema para la protección de las superficies contra la penetración de agua en locales húmedos y con revestimientos de cerámica.

Rendimiento del kit: 5-6 m² de acuerdo con el tipo de soporte

Consumo de Aquazip® RDY: 1 kg/ m² aprox.

Soportes:	En pavimento	En pared
Base cementosa (piso, solera)	si	-
Solera a base de anhidrita (*)	si	-
Solera seca	si	-
Revoco a base de yeso o bloques de yeso (*)	-	si
Cartón-yeso	-	si
Revocos a base de cemento u hormigón (*)	-	si

Otros soportes: contactar el Servicio de Asistencia Técnica (**)

(*) obligatorio utilizar el PRIMER DG 74

(**) posibilidad de uso de imprimaciones promotoras de adhesión distintas al PRIMER DG 74

Preparación de la superficie: La superficie de colocación debe estar íntegra, sana, ser sólida y mecánicamente resistente. La superficie de colocación debe estar libre de polvo, suciedad, etc. Los restos de aceite, grasa, cera, etc. deben eliminarse previamente, al igual que las partes que presenten disgregación pulverulenta y que estén desprendidas.

FASES DE ELABORACIÓN

FASE 1: Aplicación de la imprimación

Asegurarse que el soporte a tratar sea uno de los indicados en el recuadro. Aplicar la imprimación promotora de adhesión **PRIMER DG 74** pura, con pincel o rodillo, de manera uniforme sin dejar acumulaciones superficiales del producto. Las capacidades ligantes del producto y de crear una película determinan un alto poder consolidador del soporte sobre el que se aplica.

FASE 2: Aplicación de la cinta

Cuando la imprimación esté seca, extender una primera mano de **AQUAZIP RDY** con pincel o rodillo de pelo corto, en una capa con espesor máximo de 1 mm. Posteriormente aplicar la **CINTA PARA SISTEMAS AQUAZIP** en las esquinas y ángulos.

FASE 3: Aplicación de la membrana impermeabilizante

Cuando la primera mano de **AQUAZIP RDY** esté seca y no sea más pegajosa al tacto, es decir después de alrededor de 1-2 horas después de la aplicación, extender la segunda mano cruzada, de espesor máximo 1 mm, para obtener una película continua e impermeable. Antes de colocar los revestimientos, comprobar que no haya microporos en la membrana, si así fuera, sellarlos con otra mano de **AQUAZIP RDY**.

Colocación de los revestimientos

Revestir la superficie con **AZ 59 FLEX** o **AT 99 MAXYFLEX**, o bien, en caso de que se necesite utilizar productos de fraguado rápido, utilizar **AQ 60 STONE** o **FASSATECH 2** siempre dejando transcurrir al menos 4 horas a partir de la aplicación de la segunda mano (tiempo referido a condiciones de 20 °C y 65% H.R.).

Rejuntado

Rellenar las juntas con **FC 830 GF 0-4** para juntas de 0-4 mm, **FC 869 GM 2-10** para juntas de 2-10 mm, **FC 872 GM 2-20** para juntas de 2-20 mm, **FC 854 GG 4-15** para juntas de 4-15 mm. En caso de que se desee una alta resistencia química y un alto valor estético, utilizar los selladores epoxi **BLUCOLORS ZERO** para juntas de 0-2 mm y **BLUCOLORS** para juntas de 2-20 mm. Sellar las uniones técnicas (uniones de dilatación, perimétricas, esquinas entre suelo y revestimiento, cantos, etc.) con **FASSASIL NTR** o con **SYLAN 290**.

Limpeza

Para limpiar los residuos de cemento, utilizar el detergente ácido **FASSA-CLEAN PLUS**, mientras que cuando se utiliza el sellador epoxi, utilizar el detergente **DETERPOXY**.

Almacenamiento: 12 meses

SL

KOMPLET za zaščito pred vodo AQUAZIP® SPEC

Uporaba: Sistem za zaščito podlage pred pronicanjem vode v vlažnih prostorih, obloženih s keramičnimi ploščicami.

Donos kompleta: 5-6 m², odvisno od vrste podlage

Poraba Aquazip® RDY: približno 1 kg/m²

Podlage:	Na tleh	Na steni
Cementna osnova (betonska plošča, estrih)	da	-
Estrih na anhidritni osnovi (*)	da	-
Suh estrih	da	-
Omet na mavčni osnovi ali mavčni zidaki (*)	-	da
Mavčne plošče	-	da
Omet na cementni osnovi ali beton (*)	-	da

Druge podlage: obrnite se na službo tehnične podpore (**)

(*) obvezna uporaba izdelka PRIMER DG 74

(**) možnost uporabe temeljnih premazov drugačnih od PRIMER DG 74

Priprava podlage: Površina za nanašanje mora biti nepoškodovana, trdna in mehansko odporna. Površina nanašanja mora biti brez prahu, umazanije itd. Predhodno moramo odstraniti morebitne sledi olj, maščob, voska itd., kot tudi morebitne nevezane ali odstranljive dele.

FAZE DELA

FAZA 1: Nanašanje temeljnega premaza

Prepričajte se, da podlaga za obdelavo spada med zgoraj navedene. Enakomerno nanesemo prijemni premaz **PRIMER DG 74** brez redčenja, s čopičem ali valjčkom, brez odvečnih ostankov na površini. Vezivne lastnosti in lastnosti tvorbe filma izdelka omogočajo visoko sposobnost utrditve podlage, na katero ga nanašamo.

FAZA 2: Namestitev traku

Ko se sprijemni premaz osuši, s čopičem ali kratkodlakim valjčkom nanesemo prvi nanos izdelka **AQUAZIP RDY**, v debelini največ 1 mm. Namestimo **TRAK ZA SISTEME AQUAZIP** v vogale in na robove.

FAZA 3: Nanašanje neprepustnega sloja

Ko se prvi nanos izdelka **AQUAZIP RDY** osuši in na dotik ni več lepljiv, to pa je približno 1-2 uri po nanosu, s križnim nanašanjem nanesemo še drugi sloj, debeline največ 1 mm, da dobimo neprekinjen in neprepusten sloj. Pred polaganjem obloge se prepričamo, da v masi niso prisotne mikroskopske pore, če so, nanesemo še en sloj proizvoda **AQUAZIP RDY**.

Polaganje ploščic

Ploščice polagamo z **AZ 59 FLEX** ali **AT 99 MAXYFLEX**, ali, če je potrebno uporabiti hitrovezno proizvod, uporabimo **AQ 60 STONE** ali **FASSATECH 2**, vendar po preteku najmanj 4 ur od nanašanja drugega nanosa (čas se nanaša na pogoja 20° C in 65% relativne vlažnosti).

Zatesnitev fug

Nadaljujemo z zatesnitvijo fug z uporabo **FC 830 GF 0-4** za fuge 0-4 mm, **FC 869 GM 2-10** za fuge 2-10 mm, **FC 872 GM 2-20** za fuge 2-20 mm, **FC 854 GG 4-15** za fuge 4-15 mm. Če želimo doseči veliko kemično odpornost in visoko estetsko vrednost, uporabimo epoksidno tesnilno maso **BLUCOLORS ZERO** za fuge 0-2 mm in **BLUCOLORS** za fuge 2-20 mm. Tehnične spoje (dilatacijske spoje, obod, vogale med tlakom in oblogo, robove) zatesnimo s **FASSASIL NTR** ali **SYLAN 290**.

Čiščenje

Za čiščenje cementnih ostankov uporabimo kisli detergent **FASSA-CLEAN PLUS**, medtem ko v primeru uporabe epoksidne tesnilne mase uporabimo detergent **DETERPOXY**.

Shranjevanje: 12 mesecev

HR

SMJESA za zaščito od vode AQUAZIP® SPEC

Primjena: Sustav za zaščito podloga od prodiranja vode u vlažnim prostorima s keramičkim podlogama.

Utrošak smjese: 5-6 m² ovisno o vrsti podloge

Potrošnja Aquazip® RDY: oko 1 kg/ m²

Podloge:	Za podove	Za zidove
Cementna podloga (podna ploča, estrih)	da	-
Estrih na bazi anhidrita (*)	da	-
Suhi estrih	da	-
Žbuka na bazi gipsa ili gipsani blokovi (*)	-	da
Gipskarton	-	da
Žbuka na bazi cementa ili beton (*)	-	da

Za ostale podloge kontaktirati Službu za tehničku podršku (**)

(*) Obvezno korištenje prednamaza PRIMER DG 74

(**) Mogućnost korištenja drugih prednamaza, osim PRIMER DG 74

Priprema podloge: Podloga na koju se nanosi mora biti cjelovita, u dobrom stanju, čvrsta i mehanički otporna. Također, mora biti čista i bez prašine. Eventualni tragovi ulja, masti, voska, itd. moraju biti prethodno uklonjeni, kao i eventualni dijelovi koji se mrve ili odvajaju.

FAZE NANOŠENJA

FAZA 1: Nanošenje prednamaza

Povjerite spada li podloga koja se obrađuje u gore navedene kategorije. Kistom ili valjkom ujednačeno nanesite prednamaz za bolje prijanjanje **PRIMER DG 74** u postojećem stanju, izbjegavajući nakupljanja na površini. Proizvod ima odlična vezivna svojstva i stvara zaštitni sloj čime pruža visoku razinu čvrstoće podloge na koju se nanosi.

FAZA 2: Nanošenje brtvene trake

Kada se prednamaz osuši, kistom ili kratkodlakim valjkom nanesite prvi sloj **AQUAZIP RDY**, u debljini sloja od najviše 1 mm. Postavite **BRTVENU TRAKU ZA SUSTAVE AQUAZIP** u kutove i pregibe.

FAZA 3: Nanošenje vodonepropusnog premaza

Kada se osuši prvi sloj **AQUAZIP RDY**, te kada više nije ljepljiv na dodir, odnosno oko 1 do 2 sata od nanošenja, nanesite drugi sloj unakrsno, tako da stvorite kontinuirani i nepropusni sloj, pazite da debljina sloja ne bude veća od 1 mm. Prije nanošenja obloga provjerite ima li u brtvenoj traci eventualnih mikropukotina, te ih po potrebi zabrtvite još jednim slojem **AQUAZIP RDY**.

Polaganje pločica

Na podlogu nanesite **AZ 59 FLEX** ili **AT 99 MAXYFLEX**, odnosno, ako trebate proizvod koji brzo prijanja, upotrijebite **AQ 60 STONE** ili **FASSATECH 2**, u oba slučaja pazite da je od nanošenja drugog sloja prošlo najmanje 4 sata (vrijeme je iskazano za uvjete temperature od 20°C i 65% relativne vlažnosti).

Brtvljenje fuga

Nastavite s brtvljenjem fuga koristeći **FC 830 GF 0-4** za fuge 0-4 mm, **FC 869 GM 2-10** za fuge 2-10 mm, **FC 872 GM 2-20** za fuge 2-20 mm, **FC 854 GG 4-15** za fuge 4-15 mm. Ako želite postići veću otpornost na kemijske utjecaje te dodatne estetske značajke, upotrijebite epoksidna brtvila **BLUCOLORS ZERO** za fuge 0-2 mm i **BLUCOLORS** za fuge 2-20 mm. Zabrtvite tehničke spojeve (dilatacijske spojeve, obodne spojeve, kutne spojeve između poda i obloge, rubova, itd.) pomoću **FASSASIL NTR** ili **SYLAN 290**.

Čišćenje

Za čišćenje ostataka cementa upotrijebite kiselo sredstvo za čišćenje **FASSA-CLEAN PLUS**, a ako ste nanosili epoksidno brtvilo, upotrijebite deterđent **DETERPOXY**.

Rok trajanja: 12 mjeseca

RU

КОМПЛЕКТ ГИДРОЗАЩИТНЫХ
МАТЕРИАЛОВ AQUAZIP® SPEC

Использование: Система защиты основы, покрытой керамической плиткой от проникновения воды во влажных помещениях.

Покрываемая поверхность: 5-6 м² в зависимости от типологии основы

Расход Aquazip® RDY: примерно 1 кг/м²

Основа:	Пол	Стена
Цементная основа (перекрытие, стяжка)	да	-
Стяжка на основе ангидрида (*)	да	-
Сухая стяжка	да	-
Штукатурка на основе гипса или гипсовые блоки (*)	-	да
Гипсокартон	-	да
Штукатурка на основе цемента или бетон (*)	-	да

Прочие основы: свяжитесь с сервисной технической службой (**)

(*) обязательное использование PRIMER DG 74

(**) возможность использования праймеров, отличных от PRIMER DG 74

Подготовка поверхности: Покрываемая поверхность должна быть не поврежденной, цельной, прочной и иметь механическую стойкость. Покрываемая поверхность должна быть свободна от пыли, грязи и т.п. Необходимо предварительно удалить остатки масла, смазки, воска и т.д., а также непрочно закрепленные или осыпающиеся части поверхности.

ЭТАПЫ РАБОТЫ

ЭТАП 1: Нанесение праймера

Убедитесь, что обрабатываемая основа входит в приведенный выше список. Кисточкой или валиком нанесите праймер для активации адгезии **PRIMER DG 74**, не оставляя на поверхности луж. Связывающие и пленкообразующие возможности продукции создают высокую гидроизоляционную способность основы, на которую она наносится.

ЭТАП 2: Укладка ленты

После того, как праймер высох, кистью или валиком с коротким ворсом нанесите первый слой **AQUAZIP RDY** максимальной толщиной 1 мм. После это в углах, по кромкам и на технических стыках уложите **АРМИРУЮЩУЮ ЛЕНТУ** ДЛЯ СИСТЕМЫ **AQUAZIP**.

ЭТАП 3: Укладка гидроизоляционной оболочки

После высыхания первого слоя **AQUAZIP RDY**, когда он перестанет прилипать к пальцам, то есть примерно через 1-2 часа после нанесения, нанесите второй слой, максимальной толщиной 1 мм в перекрестном направлении, создав непрерывную и непроницаемую пленку. До укладки облицовки убедитесь в отсутствии микроотверстий в оболочке. При наличии удалите их при помощи еще одного слоя **AQUAZIP RDY**.

Укладка плитки

Уложите плитку на **AZ 59 FLEX** или **AT 99 MAXYFLEX**, либо, если возникнет необходимость использовать быстросохнущие материалы, используйте **AQ 60 STONE** или **FASSATECH 2** в любом случае не ранее, чем через 4 часа после нанесения второго слоя (при температуре 20°C и 65% относительной влажности).

Заделка щелей

Произведите заделку щелей, используя **FC 830 GF 0-4** для щелей 0-4 мм, **FC 869 GM 2-10** для щелей 2-10 мм, **FC 872 GM 2-20** для щелей 2-20 мм, **FC 854 GG 4-15** для щелей 4-15 мм. В случае, если необходима повышенная химическая стойкость и улучшенный внешний вид, используйте эпоксидный клей **BLUCOLORS ZERO** для щелей 0-2 мм и **BLUCOLORS** для щелей 2-20 мм. Заделайте технические стыки (расширительные, периметральные, углы между полом и облицовкой, края и т.д.) при помощи **FASSASIL NTR** или **SYLAN 290**.

Очистка

Для очистки от остатков цемента используйте кислотный растворитель **FASSA-CLEAN PLUS**, а в случае использования эпоксидного клея воспользуйтесь детергентом **DETERPOXY**.

Хранение: 12 месяцев

Для правильного использования продукции придерживайтесь указаний, приведенных в технических картах.

NL

Waterbeschermende KIT
AQUAZIP® SPEC

Toepassing: Systeem voor de bescherming van de dragers tegen indringing van water in vochtige ruimten bekleed met keramische tegels.

Opbrengst van de kit: 5-6 м² afhankelijk van het soort drager

Verbruik van Aquazip® RDY: ong. 1 kg/ м²

Dragers:	Op vloer	Op wand
Cementbasis (draagvloer, dekvloer)	ja	-
Anhydriet dekvloer (*)	ja	-
Droge dekvloer	ja	-
Pleister op gipsbasis of gipsblokken (*)	-	ja
Gipsplaat	-	ja
Pleister op cement- of betonbasis (*)	-	ja

Andere dragers: neem contact op met de Technische Servicedienst (**)

(*) het gebruik van PRIMER DG 74 is verplicht

(**) mogelijkheid om andere primers dan PRIMER DG 74 te gebruiken

Voorbereiding van de ondergrond: Het legvlak moet intact, gaaf, solide en mechanisch resistent zijn. Het legoppervlak moet vrij zijn van stof, vuil, enz. Eventuele sporen van olie, vet, was, etc. moeten verwijderd worden, alsook afbrokkende of loszittende delen.

BEWERKINGSFASEN

FASE 1: Aanbrengen van de primer

Controleer of de te behandelen drager onder de hierboven vermelde dragers valt. Breng de gebruiksklare adhesiepromotor **PRIMER DG 74** gelijkmatig met een kwast of roller aan zonder stagnatie op het oppervlak achter te laten. De bindende en filmvormende eigenschappen van het product zorgen voor een hoog versterkend vermogen van de drager waarop het wordt aangebracht.

FASE 2: Aanbrengen van de band

Breng, nadat de primer is gedroogd, de eerste laag **AQUAZIP RDY** met een kwast of roller met korte haren aan, met een maximale dikte van 1 mm. Breng de **BAND VOOR AQUAZIP SYSTEMEN** in de hoeken en randen aan.

FASE 3: Aanbrengen van de waterdichtmakende coating

Breng, wanneer de eerste laag **AQUAZIP RDY** droog is en niet meer kleeft bij aanraken, d.w.z. ongeveer 1 à 2 uur na het aanbrengen, de tweede laag kruiselings aan met een maximale dikte van 1 mm, zodat een gelijkmatige en waterdichte film wordt verkregen. Controleer, voordat de bekleding wordt gelegd, of er geen microgaatjes in de coating aanwezig zijn; in voorkomend geval moeten deze afgedicht worden met nog een laag **AQUAZIP RDY**.

Leggen van de tegels

Betegel het oppervlak met **AZ 59 FLEX** of **AT 99 MAXYFLEX**, of gebruik, als sneldrogende producten toegepast moeten worden, **AQ 60 STONE** of **FASSATECH 2**, in elk geval minstens 4 uur na het aanbrengen van de tweede laag (tijden hebben betrekking op een temperatuur van 20°C en een relatieve vochtigheid van 65%).

Afdichting van de voegen

Dicht de voegen af met **FC 830 GF 0-4** voor voegen van 0-4 mm, **FC 869 GM 2-10** voor voegen van 2-10 mm, **FC 872 GM 2-20** voor voegen van 2-20 mm, en **FC 854 GG 4-15** voor voegen van 4-15 mm. Als een hoge chemische resistentie en een hoge esthetische waarde zijn gewenst, gebruik dan de epoxy-afdichtmiddelen **BLUCOLORS ZERO** voor voegen van 0-2 mm en **BLUCOLORS** voor voegen van 2-20 mm. Dicht technische voegen (uitzettingsvoegen, omtrekvoegen, hoeken tussen vloer en bekleding, randen, enz.) met **FASSASIL NTR** of **SYLAN 290** af.

Reiniging

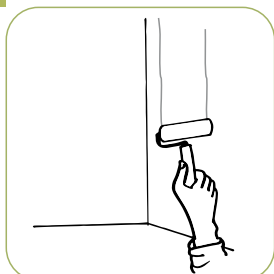
Gebruik voor het verwijderen van cementresten het zure reinigingsmiddel **FASSA-CLEAN PLUS**; als epoxy-afdichtmiddel is gebruikt, gebruik dan het reinigingsmiddel **DETERPOXY**.

Conservering: 12 maanden

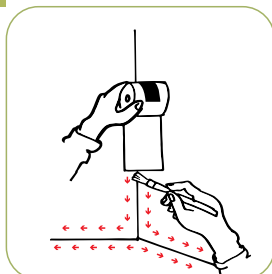
Voor een correct gebruik van de producten zich aan de aanwijzingen vermeld in de betreffende technische gegevens houden.

Ciclo applicativo/ Mise en œuvre/ Application cycle/ Anwendungszyklus/ Ciclo de aplicação/ Ciclo de aplicación/ Cikel izvedbe/ Ciklus nanošenja/ Последовательность работы/ Aanbrengcyclus :

1



2



3

